


1 Mount the optional lens.

NOTE:

For the instructions on mounting the optional lens, see the clause "Mounting a lens (sold separately)" in the user's manual supplied with the projector.

2 Connect your computer or audio video equipment to the projector using the commercially available signal cable.**3 Connect the supplied power cord and attach the power cord stopper.****4 Remove the lens cap.****5 Turn on the projector.**

1. Press the main power switch to the ON position (I).

2. Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.

6 Select a source.**7 Adjust an image size and position.****[LENS SHIFT]**

1. Press the SHIFT/HOME button.

• On the remote control, while pressing on the CTL button, press the ECO/L-SHIFT button.

2. Press the  or  button.

[FOCUS]

1. Press the FOCUS button.

2. Press the  button.

• On the remote control, while pressing on the CTL button, press the VOL/FOCUS (+) or (-) button.

[ZOOM]


1. Press the ZOOM button.

2. Press the  button.

• On the remote control, while pressing on the CTL button, press the D-ZOOM/ZOOM (+) or (-) button.

8 Turn off the projector.

1. Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the POWER OFF button on the remote control.

2. Press either the  (POWER) or the POWER OFF button again.

3. Make sure the projector is in STANDBY MODE, then press the main power switch to the OFF position (O).

Français


1 Montez l'objectif en option.

REMARQUE :

Pour les instructions de montage de l'objectif en option, voir la clause « Montage d'un objectif (vendu séparément) » dans le mode d'emploi fourni avec le projecteur.

2 Connectez votre ordinateur ou équipement audio-vidéo au projecteur en utilisant le câble de signal disponible dans le commerce.**3 Branchez le cordon d'alimentation fourni et fixez la butée du cordon d'alimentation.****4 Retirez le capuchon de l'objectif.****5 Mettez le projecteur sous tension.**

1. Appuyez sur le commutateur d'alimentation principale pour le mettre en position MARCHÉ (I).

2. Appuyez sur le bouton  (POWER) sur le boîtier du projecteur ou sur le bouton POWER ON de la télécommande.

6 Sélectionnez une source.**7 Ajuster la taille et la position d'une image.****[DÉPLACEMENT D'OBJECTIF]**

1. Appuyez sur le bouton SHIFT/HOME.

• Sur la télécommande, lorsque vous pressez sur le bouton CTL, appuyez sur le bouton ECO/L-SHIFT.

2. Appuyez sur le bouton  ou .

[MISE AU POINT]

1. Appuyez sur le bouton FOCUS.

2. Appuyez sur le bouton .

• Sur la télécommande, lorsque vous pressez sur le bouton CTL, appuyez sur le bouton VOL/FOCUS (+) ou (-).


[ZOOM]

1. Appuyez sur le bouton ZOOM.

2. Appuyez sur le bouton .

• Sur la télécommande, lorsque vous pressez sur le bouton CTL, appuyez sur le bouton D-ZOOM/ZOOM (+) ou (-).

8 Mettez le projecteur hors tension.

1. Appuyez sur le bouton  (POWER) sur le boîtier du projecteur ou sur le bouton POWER OFF de la télécommande.

2. Appuyez à nouveau sur le bouton  (POWER) ou sur le bouton POWER OFF.

3. Assurez-vous que le projecteur est en MODE VEILLE, puis appuyez sur le commutateur d'alimentation principale pour le mettre en position d'arrêt (O).

Deutsch


1 Montieren Sie das optionale Objektiv.

HINWEIS:

Für Anweisungen bzgl. der Montage eines separaten Objektivs, siehe die Klausel „Montage eines Objektivs (separat erhältlich)“ im Bedienungshandbuch, das mit dem Projektor geliefert wird.

2 Verbinden Sie Ihren Computer oder Ihr Audio-Video-Gerät mit dem Projektor mit Hilfe des im Handel erhältlichen Signalkabels.**3 Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel und bringen Sie den Netzkabelstopper an.****4 Nehmen Sie die Linsenkappe ab.****5 Schalten Sie den Projektor ein.**

1. Drücken Sie den Hauptschalter auf die Position ON (I).

2. Drücken Sie die  (POWER) -Taste am Projektorgehäuse oder die POWER ON -Taste auf der Fernbedienung.

6 Wählen Sie eine Quelle aus.**7 Stellen Sie eine Bildgröße und eine Position ein.****[OBJEKTIVVERSATZ]**

1. Drücken Sie die Taste SHIFT/HOME.

• Drücken Sie auf der Fernbedienung, während Sie die CTL-Taste gedrückt halten, die Taste ECO/L-SHIFT.

2. Drücken Sie die Taste  oder .

[FOKUS]

1. Drücken Sie die Taste FOCUS.

2. Drücken Sie die Taste .

• Drücken Sie auf der Fernbedienung, während Sie die CTL-Taste gedrückt halten, die Taste VOL/FOCUS (+) oder (-).

[ZOOM]


1. Drücken Sie die Taste ZOOM.

2. Drücken Sie die Taste .

• Drücken Sie auf der Fernbedienung, während Sie die CTL-Taste gedrückt halten, die Taste D-ZOOM/ZOOM (+) oder (-).

8 Schalten Sie den Projektor aus.

1. Drücken Sie die  (POWER) -Taste am Projektorgehäuse oder die POWER OFF -Taste auf der Fernbedienung.

2. Drücken Sie entweder die  (POWER)-Taste oder die POWER OFF -Taste erneut.

3. Vergewissern Sie sich, dass sich der Projektor im STANDBY-MODUS befindet und drücken Sie dann den Hauptschalter auf die Position OFF (O).

Italiano


1 Montare l'obiettivo opzionale.

NOTA:

Per le istruzioni di montaggio dell'obiettivo opzionale, vedere la clausola "Montaggio di un obiettivo (venduto separatamente)" nel manuale dell'utente in dotazione con il proiettore.

2 Collegare il computer o l'apparecchiatura audio/video al proiettore utilizzando un cavo di segnale disponibile in commercio.**3 Collegare il cavo di alimentazione in dotazione e fissare il fermo del cavo di alimentazione.****4 Rimuovere il tappo dell'obiettivo.****5 Accendere il proiettore.**

1. Premere l'interruttore di alimentazione principale sulla posizione ON (I).

2. Premere il pulsante  (POWER) sull'involucro del proiettore o il pulsante POWER ON sul telecomando.

6 Selezionare una sorgente.**7 Regolare la dimensione e la posizione di un'immagine.****[SPOSTAMENTO OBIETTIVO]**

1. Premere il tasto SHIFT/HOME.

• Sul telecomando, mentre si preme il tasto CTL, premere il tasto ECO/L-SHIFT.

2. Premere il tasto  o .

[MESSA A FUOCO]

1. Premere il tasto FOCUS.

2. Premere il tasto .

• Sul telecomando, mentre si preme il tasto CTL, premere il tasto VOL/FOCUS (+) o (-).


[INGRANDIMENTO]

1. Premere il tasto ZOOM.

2. Premere il tasto .

• Sul telecomando, mentre si preme il tasto CTL, premere il tasto D-ZOOM/ZOOM (+) o (-).

8 Spegner il proiettore.

1. Premere il pulsante  (POWER) sull'involucro del proiettore o il pulsante POWER OFF sul telecomando.

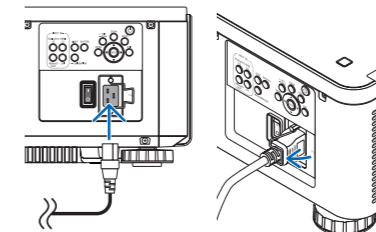
2. Premere nuovamente il pulsante  (POWER) o il pulsante POWER OFF.

3. Assicurarsi che il proiettore sia in MODULO DI ATTESA, quindi premere l'interruttore di alimentazione principale nella posizione OFF (O).

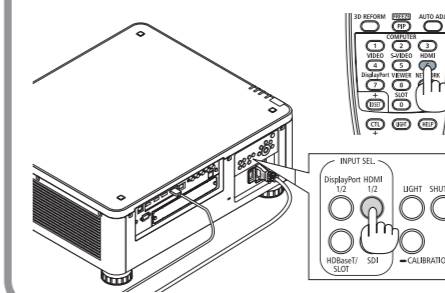
Step 1

Mount the optional lens.

Step 3

Connect the supplied power cord and attach the power cord stopper.

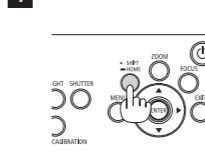
Step 6

Select a source.

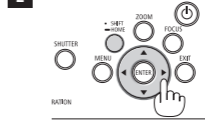
Step 7

Adjust an image size and the position.**[LENS SHIFT]**

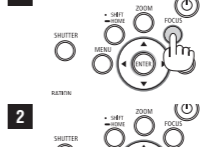
1



2

**[FOCUS]**

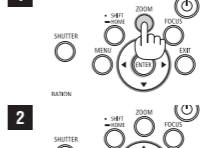
1



2

**[ZOOM]**

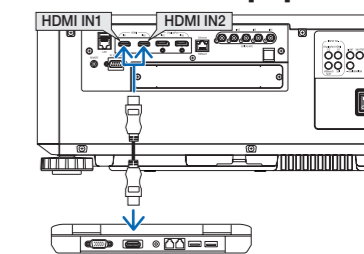
1



2



Step 2

Connect your computer or audio video equipment.

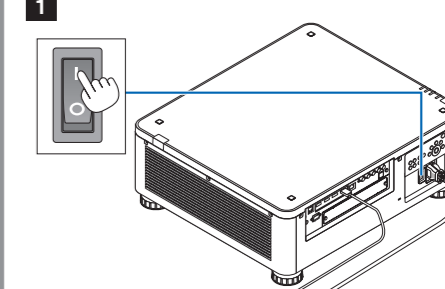
Step 4

Remove the lens cap.

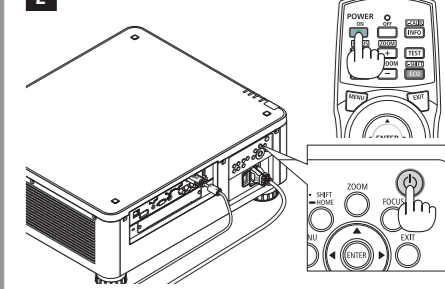
Step 5

Turn on the projector.

1



2

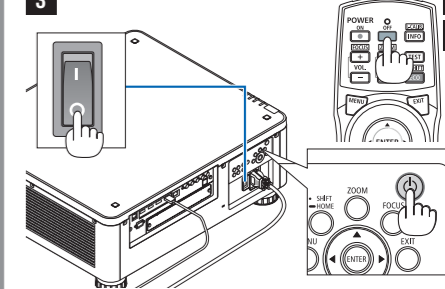


NOTE: The color of the POWER indicator
GREEN [Sleep] → **BLUE** [Power On]







Step 8










Turn off the projector.








3























NOTE: The color of the POWER indicator
BLUE [Power On] → **GREEN** [Sleep]










Español
<p>1 Monte la lente opcional.</p> <p><i>NOTA:</i> <i>Para las instrucciones sobre el montaje de la lente opcional, consulte el apartado “Instalación de una lente (vendida por separado)” en el Manual del usuario que se entrega con el proyector.</i></p> <p>2 Conecte su ordenador o su equipo de audio y vídeo al proyector mediante el cable de señal disponible en el mercado.</p> <p>3 Conecte el cable de alimentación suministrado y coloque el tope del cable de alimentación.</p> <p>4 Retire la tapa de la lente.</p> <p>5 Encienda el proyector.</p> <ol style="list-style-type: none">Pulse el interruptor de alimentación principal en la posición ON (encendido) (I). Pulse el botón  (POWER) en la carcasa del proyector o el botón POWER ON en el mando a distancia. <p>6 Seleccione una fuente.</p> <p>7 Ajuste un tamaño y posición de imagen. [DESPLAZAMIENTO DE LALENTE]</p> <ol style="list-style-type: none">Pulse el botón SHIFT/HOME. <ul style="list-style-type: none"><i>En el mando a distancia, pulse el botón ECO/L-SHIFT mientras mantiene pulsado el botón CTL.</i> Pulse el botón . <p>[ENFOQUE]</p> <ol style="list-style-type: none">Pulse el botón FOCUS. Pulse el botón . <ul style="list-style-type: none"><i>En el mando a distancia, pulse el botón VOL/FOCUS (+) o (–) mientras mantiene pulsado el botón CTL.</i> <p>[ZOOM]</p> <ol style="list-style-type: none">Pulse el botón ZOOM. Pulse el botón . <ul style="list-style-type: none"><i>En el mando a distancia, pulse el botón D-ZOOM/ZOOM (+) o (–) mientras mantiene pulsado el botón CTL.</i> <p>8 Apague el proyector.</p> <ol style="list-style-type: none">Pulse el botón  (POWER) en la carcasa del proyector o el botón POWER OFF en el mando a distancia. Pulse de nuevo el botón  (POWER) o el botón POWER OFF. Asegúrese de que el proyector se encuentra en MODO DE ESPERA y, a continuación, pulse el interruptor de alimentación principal hacia la posición OFF (apagado) (O).

Svenska
<p>1 Montera tillvalsinsen.</p> <p><i>OBSERVERA:</i> <i>För instruktionerna avseende montering av tillvalsinsen, se punkt “Montera en lins (säljs separat)” i bruksanvisningen som medföljer projektorn.</i></p> <p>2 Anslut din dator eller videoutrustning till projektorn med hjälp av den kommersiellt tillgängliga signalkabeln.</p> <p>3 Anslut den medföljande strömkabeln och fäst nätkabelklämman.</p> <p>4 Ta bort linsskyddet.</p> <p>5 Slå på projektorn.</p> <ol style="list-style-type: none">Tryck på huvudströmbrytaren till ON-läget (I). Tryck på  (POWER)-knappen på projektorhöljet eller POWER ON-knappen på fjärrkontrollen. <p>6 Välj en källa.</p> <p>7 Justera bildstorlek och position. [OBJEKTIVFÖRSKJUTNING]</p> <ol style="list-style-type: none">Tryck på SHIFT/HOME-knappen. <ul style="list-style-type: none"><i>Tryck på ECO/L-SHIFT-knappen på fjärrkontrollen, samtidigt som du håller in CTL-knappen.</i> Tryck på  eller . <p>[FOKUS]</p> <ol style="list-style-type: none">Tryck på FOCUS-knappen. Tryck på  eller . <ul style="list-style-type: none"><i>Tryck på VOL/FOCUS (+)- eller (–)-knappen på fjärrkontrollen, samtidigt som du håller in CTL-knappen.</i> <p>[ZOOM]</p> <ol style="list-style-type: none">Tryck på ZOOM-knappen. Tryck på  eller . <ul style="list-style-type: none"><i>Tryck på D-ZOOM/ZOOM (+)- eller (–)-knappen på fjärrkontrollen, samtidigt som du håller in CTL-knappen.</i> <p>8 Slå av projektorn.</p> <ol style="list-style-type: none">Tryck på  (POWER)-knappen på projektorhöljet eller POWER OFF-knappen på fjärrkontrollen. Tryck på antingen  (POWER)- eller POWER OFF-knappen igen. Se till att projektorn är i STANDBY-LÄGE och tryck sedan på huvudströmbrytaren till OFF-läget (O).

Português
<p>1 Monte a lente opcional.</p> <p><i>OBSERVAÇÃO:</i> <i>Para obter instruções sobre a montagem da lente opcional, veja a cláusula “Montando uma lente (vendida separadamente)” no manual do usuário fornecido com o projetor.</i></p> <p>2 Conecte seu computador ou equipamento de áudio e vídeo ao projetor usando o cabo de sinal disponível no mercado.</p> <p>3 Conecte o cabo de alimentação fornecido e prenda o fixador do cabo de alimentação.</p> <p>4 Remova a tampa da lente.</p> <p>5 Ligue o projetor.</p> <ol style="list-style-type: none">Pressione o interruptor de alimentação principal para a posição ON (I). Pressione o botão  (POWER) no gabinete do projetor ou o botão POWER ON no controle remoto. <p>6 Selecione uma fonte.</p> <p>7 Ajuste um tamanho e posição da imagem. [TROCA DE LENTES]</p> <ol style="list-style-type: none">Pressione o botão SHIFT/HOME. <ul style="list-style-type: none"><i>No controle remoto, ainda pressionando o botão CTL, pressione o botão ECO/L-SHIFT.</i> Pressione o botão  ou . <p>[FOCO]</p> <ol style="list-style-type: none">Pressione o botão FOCUS. Pressione o botão . <ul style="list-style-type: none"><i>No controle remoto, ainda pressionando o botão CTL, pressione o botão VOL/FOCUS (+) ou (–).</i> <p>[ZOOM]</p> <ol style="list-style-type: none">Pressione o botão ZOOM. Pressione o botão . <ul style="list-style-type: none"><i>No controle remoto, ainda pressionando o botão CTL, pressione o botão D-ZOOM/ZOOM (+) ou (–).</i> <p>8 Desligue o projetor.</p> <ol style="list-style-type: none">Pressione o botão  (POWER) no gabinete do projetor ou o botão POWER OFF no controle remoto. Pressione o botão  (POWER) ou POWER OFF novamente. Certifique-se de que o projetor está no MODO ESPERA, em seguida, pressione o interruptor de alimentação principal para a posição OFF (O).

Русский
<p>1 Установите дополнительный объектив.</p> <p><i>ПРИМЕЧАНИЕ:</i> <i>Для получения инструкций по установке дополнительного объектива, смотрите пункт «Установка объектива (продается отдельно)» в Руководстве пользователя, которое входит в комплект поставки проектора.</i></p> <p>2 Подключите компьютер или аудио-видео оборудование к проектору, используя имеющийся в продаже сигнальный кабель.</p> <p>3 Подключите прилагаемый кабель питания и прикрепите фиксатор силового кабеля.</p> <p>4 Снимите крышку объектива.</p> <p>5 Включите проектор.</p> <ol style="list-style-type: none">Нажмите главный переключатель питания в положение ON (I). Нажмите кнопку  (POWER) на корпусе проектора или кнопку POWER ON на пульте дистанционного управления. <p>6 Выберите источник.</p> <p>7 Отрегулируйте размер и положение изображения. [СДВИГ ОБЪЕКТИВА]</p> <ol style="list-style-type: none">Нажмите кнопку SHIFT/HOME. <ul style="list-style-type: none"><i>На пульте дистанционного управления, удерживая кнопку CTL, нажмите кнопку ECO/L-SHIFT.</i> Нажмите кнопку , ,  или . <p>[ФОКУС]</p> <ol style="list-style-type: none">Нажмите кнопку FOCUS. Нажмите кнопку  или . <ul style="list-style-type: none"><i>На пульте дистанционного управления, удерживая кнопку CTL, нажмите кнопку VOL/FOCUS (+) или (–).</i> <p>[МАСШТАБИРОВАНИЕ]</p> <ol style="list-style-type: none">Нажмите кнопку ZOOM. Нажмите кнопку  или . <ul style="list-style-type: none"><i>На пульте дистанционного управления, удерживая кнопку CTL, нажмите кнопку D-ZOOM/ZOOM (+) или (–).</i> <p>8 Выключите проектор.</p> <ol style="list-style-type: none">Нажмите кнопку  (POWER) на корпусе проектора или кнопку POWER OFF на пульте дистанционного управления. Нажмите либо кнопку  (POWER) или кнопку POWER OFF еще раз. Убедитесь в том, что проектор находится в состоянии РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ, затем нажмите главный переключатель питания в положение OFF (O).

한국어
<p>1 옵션 렌즈를 장착합니다.</p> <p><i>주:</i> <i>옵션 렌즈를 장착하는 방법에 대해서는 프로젝터와 함께 제공된 사용자 매뉴얼의 “렌즈(별도로 판매되는) 장착” 부분을 참조하십시오.</i></p> <p>2 시중에 판매되는 일반 신호 케이블을 사용해서 컴퓨터나 오디오/비디오 기기를 프로젝터에 연결합니다.</p> <p>3 제공된 전원 코드를 연결하고 전원 코드 스톱퍼를 부착하십시오.</p> <p>4 렌즈 캡을 제거합니다.</p> <p>5 프로젝터의 전원을 켭니다.</p> <ol style="list-style-type: none">주 전원 스위치를 ON 위치(I)로 누르십시오. 프로젝터 캐비닛의  (POWER) 버튼이나 리모콘의 POWER ON 버튼을 누릅니다. <p>6 소스를 선택합니다.</p> <p>7 이미지의 크기와 위치를 조정합니다. [렌즈 이동]</p> <ol style="list-style-type: none">SHIFT/HOME 버튼을 누르십시오. <ul style="list-style-type: none"><i>리모콘에서 CTL 버튼을 누른 상태에서 ECO/L-SHIFT 버튼을 누르십시오.</i>  또는  버튼을 누르십시오. <p>[초점]</p> <ol style="list-style-type: none">FOCUS 버튼을 누르십시오.  또는  버튼을 누르십시오. <ul style="list-style-type: none"><i>리모콘에서 CTL 버튼을 누른 상태에서 VOL/FOCUS (+) 또는 (–) 버튼을 누르십시오.</i> <p>[줌]</p> <ol style="list-style-type: none">ZOOM 버튼을 누르십시오.  또는  버튼을 누르십시오. <ul style="list-style-type: none"><i>리모콘에서 CTL 버튼을 누른 상태에서 D-ZOOM/ZOOM (+) 또는 (–) 버튼을 누르십시오.</i> <p>8 프로젝터의 전원을 끕니다.</p> <ol style="list-style-type: none">프로젝터 캐비닛의  (POWER) 버튼이나 리모콘의 POWER OFF 버튼을 누릅니다.  (POWER) 버튼이나 POWER OFF 버튼을 한 번 더 누릅니다. 프로젝터가 대기 모드에 있는지 확인하고, 주 전원 스위치를 OFF 위치(O)로 누르십시오.

繁體中文
<p>1 安裝選購鏡頭。</p> <p><i>註：</i> <i>關於安裝選購鏡頭的說明，請參見投影機所隨附的使用者手冊中的“安裝鏡頭（另售）”部分。</i></p> <p>2 使用市售的訊號線將電腦或視聽裝置連接至投影機。</p> <p>3 連接隨附的電源線並安裝電源線止動器。</p> <p>4 取下鏡頭蓋。</p> <p>5 開啟投影機。</p> <ol style="list-style-type: none">將主電源開關按至 ON 位置 (I) 。 按投影機箱上的 （POWER）按鈕或遙控器上的 POWER ON 按鈕。 <p>6 選擇信號源</p> <p>7 調整圖片尺寸和位置 [鏡頭移位]</p> <ol style="list-style-type: none">按 SHIFT/HOME 按鈕。 <ul style="list-style-type: none"><i>在遙控器上按住 CTL 按鈕的同時按 ECO/L-SHIFT 按鈕。</i> 按  或  按鈕。 <p>[聚焦]</p> <ol style="list-style-type: none">按 FOCUS 按鈕。 按  或  按鈕。 <ul style="list-style-type: none"><i>在遙控器上按住 CTL 按鈕的同時按 VOL/FOCUS（+）或（–）按鈕。</i> <p>[縮放]</p> <ol style="list-style-type: none">按 ZOOM 按鈕。 按  或  按鈕。 <ul style="list-style-type: none"><i>在遙控器上按住 CTL 按鈕的同時按 D-ZOOM/ZOOM（+）或（–）按鈕。</i> <p>8 關閉投影機</p> <ol style="list-style-type: none">按投影機箱上的 （POWER）按鈕或遙控器上的 POWER OFF 按鈕。 再次按 （POWER）或 POWER OFF 按鈕。 確保投影機處於 待機模式，然後將主電源開關按至 OFF 位置（ O ）。